

общей ред. Ю.С. Руденко. М.: РосНОУ, 2008. 208 с.

7. Информационные технологии и средства дистанционного обучения: Учеб. пособие для студ.

высш. учеб. заведений / И.М. Ибрагимов; Под ред. А. Н. Ковшова. М.: Издательский центр «Академия», 2005. 336 с.

УДК 800:37

Анисимова Л. А.

РЕАЛИЗАЦИЯ ИНОЯЗЫЧНОГО ДИСТАНЦИОННОГО КУРСА С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ И ТЕСТО-ТРЕНИНГОВОЙ СИСТЕМЫ (НА ПРИМЕРЕ ТОЛЬЯТТИНСКОЙ АКАДЕМИИ УПРАВЛЕНИЯ)*

Аннотация. В статье представлен опыт внедрения дистанционного курса английского языка с использованием информационных технологий и тесто-тренинговой системы, его назначение, цели, задачи, структура и возможные траектории прохождения. Курс предназначен для студентов, имеющих разный уровень владения английским языком, и ориентирован на самостоятельную работу – автономию. Целью является формирование языковой функциональной грамотности на английском языке, расширение знаний о языке.

Ключевые слова: дистанционный иноязычный курс, дистанционный курс-тренажёр, дистанционный курс-модуль, модуль учебного процесса, информационные технологии, тесто-тренинговая система, система тренировочных упражнений, личностно ориентированный подход, автономия, индивидуальные траектории.

L. Anisimova

REALIZATION OF ENGLISH DISTANCE COURSE BASED ON INFORMATION TECHNOLOGIES AND TEST AND TRAINING SYSTEM (AT TOGLIATTI ACADEMY OF MANAGEMENT)

Abstract. The article presents the experience of the English language distance course application, which requires the use of information technologies and testing-training system. The course is oriented on the students with different levels of the English language and is aimed at training functional accuracy, broadening language knowledge and developing ability to be autonomous and work independently. Aims, goals, structure of the course and possible individual trajectories of

mastering the English language are described in the article.

Key words: English distance course, distance training course, module, course-module, educational process module, information technologies, test and training system, system of training exercises, individual-oriented approach, autonomy, individual trajectories.

Курс на вхождение России в единое общеевропейское образовательное пространство «требует коренной перестройки содержания и форм обучения в вузе» [1, 3]. Для преподавателей иностранных языков это означает наличие новых знаний и умений, среди которых главным становится «гибкость подхода к своему предмету, способность анализировать происходящие изменения и своевременно реагировать на них» [2, 8], это пересмотр учебных программ, определение приоритетных направлений работы и пристальное внимание к вопросу проникновения и распространения информационных технологий в преподавание иностранных языков.

К началу XXI в. в методике преподавания иностранных языков в рамках компетентного подхода произошёл качественный скачок, связанный с возможностью моделирования реальной языковой коммуникативной среды с помощью компьютерных программ и мультимедийных систем [3, 69]. Компьютер стал неотъемлемым элементом современного образования и мощным учебным ресурсом. На смену только книге и методическим указаниям пришли компьютерные технологии и мультимедийные продукты, аккумулирующие в себе огромное количество аудио- и видеoinформации. Революционные изме-

* ©Анисимова Л.А.

нения, происходящие в методике обучения иностранным языкам, инициировали преподавателей кафедры иностранных языков Тольяттинской академии управления (ТАУ) на новый проект – создание дистанционного курса-модуля английского языка с использованием информационных технологий. В течение нескольких лет преподаватели кафедры совместно с группой программистов обсуждали широкий спектр вопросов по дистанционному образованию, по использованию компьютерных технологий в преподавании английского языка, а также вопросы разработки дистанционного курса английского языка на базе существующей в Академии тестово-тренинговой системы (ТТС).

Прежде всего участники проекта пытались найти ответы на вопросы: 1) Как приспособить к новым, современным, быстро изменяющимся условиям в обучении такую образовательную структуру, как кафедра иностранных языков? 2) Каковы перспективы организации дистанционного образования при обучении иностранному языку? 3) Как решить проблему доступа и использования учебных иноязычных электронных продуктов и услуг в вузе? 4) Какие изменения вносят электронные технологии в такие понятия, как продолжительность обучения, место и темп обучения, количество обучаемых, приобретённые техники, сформированные умения и компетенции, качество усвоения материала, уровень знаний, навыков и умений обучаемых, контроль, оценивание результатов и т. д.? 5) Как лучше использовать электронные ресурсы и осуществлять обучение эффективно? 6) Будет ли использование Интернета иметь первостепенное значение для преподавателей английского языка и как изменится методика, формы и методы преподавания? Важно то, что пришло понимание: «дистанционное обучение – это не модификация заочного обучения с применением ИКТ, ибо здесь предусматривается систематический учебный процесс, обусловленный спецификой этой формы обучения» [4, 3].

Результатом обсуждения вышеперечисленных проблем явилось появление системы со всеми компонентами: целями, содержанием, технологиями, средствами обучения. Дистанционный курс-тренажёр по английскому языку для студентов первого курса Академии, который мы рассмотрим в статье, является частью этой системы. Структурно тренажёр организован как модуль, внутри которого три модуля учебного процесса (МУПа) со своей тренинговой системой учебных зада-

ний и упражнений, контроля и отчётности [5, 10]. Каждый МУП соединяет в себе тренинг лексико-грамматических аспектов в рамках общего английского языка, а также техник скоростного чтения (**skimming, scanning, reading for gist и других**) и способности видеть, понимать и восстанавливать структуру текста на материале текстов о бизнесе.

На этапе проектирования и разработки курса-модуля разрабатывался каждый отдельный МУП, осуществлялся подбор, сортировка и обработка пригодного для обучения материала, выполнялась вся техническая работа. Идея В. Буша (**Vannevar Bush**) о создании упорядоченной системы взаимоувязанных нелинейных текстов, возникшей в конце 30-х начале 40-х гг. XX в., оказалась весьма плодотворной, поскольку «архитектура» оптимально отражает иерархическую структуру знаний и позволяет не только упорядочить накопленные знания, но и осуществлять информационный поиск, находить и заполнять информационные «лакуны» [6, 127]. Концепция электронной энциклопедии, названная В. Бушем «**Memex**», легла в основу наших работ по созданию определённой базы языковых знаний.

В данной статье описывается разработанный курс-модуль, его назначение, цели, задачи и структура и возможные траектории «прохождения» курса. Описываемый курс по английскому языку предназначен для студентов, имеющих разный уровень владения английским языком. Он рассчитан на девять месяцев работы по 2-8 часов в неделю в зависимости от уровня владения иностранным языком.

Целью курса является формирование языковой грамотности на английском языке, углубление и расширение знаний о языке. Задачи курса: 1) научить понимать и активно использовать систему английского языка и его строй; 2) научить студентов самостоятельно работать – быть автономными, развивая и совершенствуя языковую (грамматическую и лексическую) грамотность и стремление к самообразованию; 3) отработать техники ознакомительного, просмотрового и поискового чтения; сформировать умения ориентироваться в смысловой структуре текста (выделять главное и второстепенное, восстанавливать смысловое содержание, заполняя информационные пробелы необходимой информацией из предложенных вариантов иноязычного текста, выбирать подходящие по смыслу слова из синонимического ряда); 4) тренировать студентов узнавать языковой материал на английском языке и правиль-

но переводить ту или иную грамматическую конструкцию; определять значение слова по контексту, определять словообразовательные элементы, находить соответствие в русском и английском языках.

Структурно весь курс состоит из трёх блоков: организационного, методического и информационно-обучающего. В организационном блоке представлена анкета для студента (*entry questionnaire*), позволяющая получить необходимую информацию об обучаемом до начала курса, а также форма для оценки курса, разработанная автором (*course evaluation form*), которую студент заполняет после прохождения курса.

Методический блок состоит из нескольких модулей учебного процесса. Он раскрывает цели и задачи данного курса в целом и каждого отдельного МУПа. Здесь даётся описание методики прохождения каждого модуля, определяется минимум лексического и грамматического материала, предъявляются требования к знаниям и умениям студентов после прохождения всего курса. Более того, этот блок включает необходимые рекомендации для студентов по работе над материалом отдельного МУПа для того, чтобы достичь соответствующего уровня грамотности. Все вышеперечисленные положения подробно изложены в рабочей программе курса-модуля.

Информационно-обучающий блок представлен электронным учебником, тренажёром и англо-русским словарём. *Электронный учебник*, состоящий из шестнадцати глав, содержит теоретический материал по грамматике (*грамматический справочник – English Grammar Reference*), *справочник по словообразованию, морфологии, синтаксису* в объёме программы от базового уровня до продвинутого и углублённого уровней, а также культурологический справочник, в котором можно найти информацию о культурных реалиях стран изучаемого языка. *Грамматический справочник* содержит больше материала, чем это предусматривается программой по английскому языку для студентов неязыковых вузов, с целью дать возможность наиболее мотивированным обучающимся получить более глубокие знания по грамматике английского языка. Студент может получить справку по интересующему его вопросу в рамках заданий и упражнений МУПа. Кроме предложенных справочников студенты могут пользоваться любыми справочными материалами, печатными или электронными, предусмотренными специально для данного курса-модуля или интернет-ресурсами.

По структуре курс представляет собой тренажёр. Тренажёр состоит из трёх последо-

вательных МУПов: *общий английский–1, общий английский–2, деловой английский (3)*. Не выполнив заданий и упражнений первого МУПа, студент не может перейти к работе над материалами следующего МУПа. Для успешного овладения языковым материалом МУПов 1 и 2 студентам достаточно владеть элементарным или предпороговым уровнем владения английским языком в соответствии с Европейской классификацией. В ТАУ адаптирована и используется несколько видоизменённая классификация уровней. В данном случае речь идёт об уровне A1+ (начинающий пользователь или *Elementary*) и B1 (базовый пользователь или *Pre-intermediate*). *Содержательный материал МУПа 3* предусматривает владение более продвинутым уровнем обученности – от порогового (самостоятельный пользователь) до свободного или продвинутого уровня владения английским языком (компетентный пользователь), так как в последнем МУПе появляются два аспекта: язык и информативное содержание – основы бизнеса.

Все модули учебного процесса носят контрольно-тренировочный характер. Каждая часть тренажёра разделена на занятия (*Units*). В свою очередь, каждый *Unit* состоит из шагов – упражнений и заданий. Тренажёр представляет собой: 1) *систему грамматических упражнений для ознакомления, тренировки и закрепления грамматических явлений* (на каждое грамматическое явление для тренировки и контроля студентам предлагается выполнить по пять упражнений; каждое упражнение состоит из 10 пунктов/предложений); 2) *систему лексических упражнений и заданий для формирования и расширения словарного запаса, необходимого для обучения в вузе*; 3) *систему упражнений для тренировки ознакомительного, поискового и просмотрового чтения*. Тренировочные упражнения в МУПах однотипны: упражнения на множественный выбор; упражнения типа «заполните пробелы», «выберите из предложенного списка нужное слово», «соотнесите слово в колонке А с синонимом или антонимом из колонки В», «объедините слова по типу синонимии или антонимии»; упражнения на орфографию; упражнения типа «верно – неверно – не указано»; упражнения на сопоставление. Структура каждого шага повторяется, поэтому студенты, освоив работу по одному занятию (*Unit*), быстро приобретают навыки работы с другими, что позволяет достаточно быстро ориентироваться как в модуле в целом, так и в каждом МУПе или занятии отдельно.

По мере выполнения упражнений студенты могут возвращаться на любой этап или продвигаться дальше. Они могут многократно тренироваться в выполнении заданий, до тех пор пока не наберут максимально необходимое количество баллов или необходимые 60% правильно выполненных заданий и упражнений в тестово-тренинговой системе. Именно поэтому предполагается, что продолжительность работы с *юнитом (Unit)* может быть от 2 до 8 часов. Всё зависит от способностей, возможностей и мотивации каждого отдельного студента. Личностно ориентированный подход в дистанционном обучении, благодаря уникальным возможностям, которые предоставляет Интернет, повышает образовательный уровень учебного процесса.

Англо-русский словарь включает в себя лексику, относящуюся к заданиям, упражнениям и текстам всего модуля. Это словарь, список словосочетаний, реалий, идиом, встречающихся в заданиях. Наличие такого словаря в большой степени облегчает работу студентов с упражнениями и текстами модуля. Каждый студент выполняет задания самостоятельно, но он имеет возможность обратиться за помощью к словарю и быстро найти нужное ему английское слово и его перевод.

Чтение заданий, упражнений, текстов и другой информации происходит в режиме чтения «про себя». Поскольку тексты и упражнения выполнены в формате гипертекста, студенты могут в любой момент в ходе работы обращаться к справочным материалам. Организующая работа преподавателя-консультанта заключается в отслеживании темпа, качества выполнения упражнений и результатов усвоения материала студентами. В ходе модуля планируется четыре встречи с преподавателем-консультантом: установка на курс-модуль, две индивидуальные консультации, итоговая встреча, во время которой проводится анализ результатов самостоятельной работы в дистанционном режиме и подведение итогов.

Методика организации и проведения курса-модуля включает три последовательных этапа: *подготовительный, основной, заключительный*. *Подготовительный этап* – это этап ориентации учащихся в работе с дистанционным курсом-модулем. На этом этапе преподаватель-консультант делает чёткую установку, подробно разъясняет структуру каждого МУПа, общее содержание, цели и задачи МУПов. *На основном этапе* происходит тренировка в выполнении заданий и упражнений. На протяжении всего тренин-

га преподаватель-консультант осуществляет мониторинг успехов или неудач студентов. При необходимости организовываются дополнительные коллективные или индивидуальные консультации. *На заключительном этапе* оценивается выполнение тренингов, анализируются и оглашаются результаты, подводятся итоги работы каждого студента.

При прохождении МУПов учитывается принцип дифференциации и индивидуализации, так как студенты в силу своих психофизиологических особенностей обладают различными способностями и задатками, разными уровнями обученности. Личностно ориентированный подход позволяет устранить традиционный недостаток учебного процесса – установку на средний уровень студентов, который приводит к тому, что более сильным студентам материал неинтересен, так как слишком прост, в то время как для более слабых он является слишком сложным. В нашем случае для выполнения тренинговых упражнений разным студентам потребуется разное количество времени. Изначально обучаемые имеют право на автономию, они сами делают выбор относительно последовательности выполнения упражнений внутри МУПа. В результате такого дифференцированного и индивидуального подхода происходит естественная стратификация обучаемых по уровням обученности и появляются разные траектории прохождения курса. Так, тот обучаемый, который оценивает свои знания довольно высоко, ориентируется на высокую оценку, начнёт с более сложных заданий и упражнений, чтобы быстрее получить необходимое/максимальное количество баллов, позволяющее перейти к следующему МУПу. Другой обучаемый будет двигаться в рамках стратегии «от простого к более сложному». В результате одни студенты смогут закончить только МУП 1 (общий английский). Они могут не ограничиваться максимальным (необходимым) количеством баллов, а продолжать выполнение заданий тренинга до конца, то есть до тех пор, пока не выполнят и не отработают все задания и упражнения МУПа. Другие справятся с заданиями МУПа 1 (общий английский-1) и МУПа 2 (общий английский-2). А кто-то сможет выполнить задания и тренировочные упражнения всех модулей учебного процесса – *общий английский-1, общий английский-2, деловой английский*, дойдя таким образом до конца тренинга.

Изначально содержание МУПа 1 рассчитано на студентов с начинающим или элементарным уровнем знаний по английскому

языку. Содержание МУПа 2 рассчитано на студентов с *базовым – допороговым, пороговым и продвинутым* уровнями владения английским языком. Материал располагается в соответствии со степенью сложности. Содержание МУПа 3 предусматривает возможность освоения материала студентами с продвинутым уровнем. Итак, можно выделить 4 траектории прохождения курса-модуля, которые оцениваются по-разному (табл. 1).

Ориентация на самостоятельную творческую активность обучаемых, когда обучаемый сам выбирает оптимальную для него стратегию овладения языковым материалом

при решении конкретных коммуникативных задач, является характерной чертой индивидуализации при обучении иностранному языку. Придание процессу обучения личностно-ориентированного характера является главным достоинством дистанционного образования. Эффективное использование модуля во многом зависит от разных факторов, в том числе и от скоординированности действий преподавателей-методистов и программистов, от инициативы, креативности и других личностных качеств как преподавателя, так и студента.

Таблица 1

Траектории прохождения дистанционного курса-модуля

№	Тип траектории	Содержание траектории	Оценка
1	<i>Самая успешная</i>	GE1 – GE2 - BE	отлично
2	<i>Успешная</i>	GE1 - GE2 –GE2	хорошо
3	<i>Менее успешная</i>	GE1 – GE1 – GE2	удовлетворительно
4	<i>Посредственная</i>	GE1 –GE1 – GE1	удовлетворительно

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Давыдов Ю. Болонский процесс. Миф или реальность?// Высшее образование в России. №10. 2005. С. 3.
2. Кузнецова Л.Б. Современный контекст и некоторые перспективы профессионального развития преподавателей иностранных языков в вузе: Сборник научных трудов IV Всероссийской научно-практической конференции. Томск. 2004. С. 8-10.
3. Барышникова Е.Н., Ельникова С.И. Программное и методическое обеспечение компьютерного обучения русскому языку. Санкт-Петербург, С. 69.
4. Полат Е.С. Ещё раз о педагогических технологиях дистанционного обучения. Сб. статей II Международной научно-практической конф./ Отв. ред. А.Л. Назаренко. М.: МГУ, 2006. 345 с.
5. Анисимова Л.А. Профессионально-ориентированная иноязычная подготовка в инновационном вузе на основе кредитно-модульного подхода в условиях реформирования образования. Практика преподавания иностранных языков на неязыковых специальностях вуза: Сб.ст. и матер. ежегод.межвуз.конф. кафедры иностранных языков Самарской гуманитарной академии. Самара, 21 января 2008г./отв.ред. Л.А. Шанская. Самара: Самар.гуманит.акад., 2008. 92 с.
6. Рязанцева Т.И. Гипертекст и электронная коммуникация: сборник научных статей «ELT. Век XXI: что взяли мы себе в наследство?» М.: ГУ ВШЭ, 2002. С.126-138.